



13

EL SACI-PERERÊ

Font:
*Cristiane Ortega
da Costa*
*És del Brasil i
viu a Polinyà.*

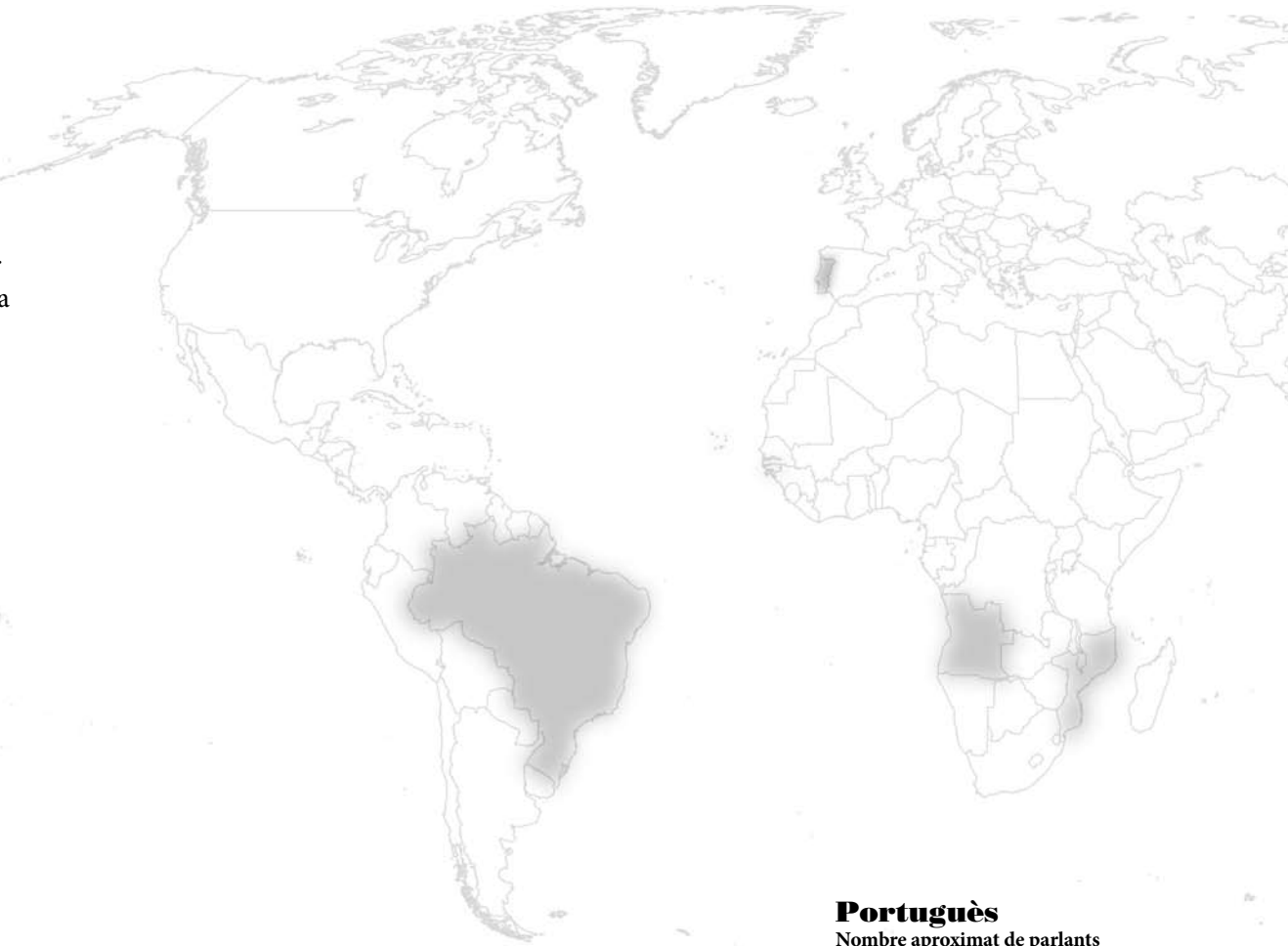
El Saci-Pererê, o Saci, és un personatge molt conegut del folklore brasiler. Conta la llegenda que és un noi negre, amb una sola cama, que porta una caputxa al cap que li dóna un aspecte màgic. Els seus moviments són tan ràpids que sembla que es mogui sobre un remolí de vent. És una criatura entremaliada i li agrada fer bromes als animals i a la gent. Per exemple, espanta els viatgers nocturns amb els seus xiulets, molt aguts i impossibles de localitzar; o gaudeix fent trenes als cabells dels animals després d'haver-los deixat ben cansats.

Des de fa molts anys, la llegenda del Saci-Pererê s'ha utilitzat per atemorir els vaillets quan es porten malament o no creuen la mare. A les famílies amb infants, les mares contaven que al bosc hi vivia un personatge màgic que s'emportava la mainada que no feia cas dels pares i que no es portava bé. No hi ha cosa que espanti més quan s'és petit que la por de separar-se dels pares i no tornar-los a veure més, per això aquesta llegenda funcionava. Ara bé, només feia efecte uns minuts perquè els infants oblidaven ràpidament els consells de les mares i tornaven a fer-ne de les seves. Si més no, cada cop que un vaillet escoltava un xiulet agut fugia cap a casa perquè es pensava que en Saci vindria i se l'enduria ben lluny.

SACI-PERERÊ

O Saci-Pererê, ou Saci, é uma personagem bastante conhecida do folclore brasileiro. Conta a lenda que é um menino negro jovem, só com uma perna, com um barrete vermelho na cabeça que lhe confere poderes mágicos e um cachimbo. De tão rápido, parece que se desloca num redemoinho de vento. É muito travesso e brincalhão e gosta de pregar partidas aos animais e às pessoas. Por exemplo, assusta os viajantes noturnos com assobios, muito agudos e impossíveis de serem localizados; e também adora fazer tranças aos animais, depois de os cansar com correrias.

Há muitos anos que a lenda do Saci-Pererê é utilizada para assustar os meninos malcomportados ou que não acreditam na mãe. Nas famílias com crianças, as mães contavam que no meio do mato vivia uma personagem mágica que vinha buscar os meninos desobedientes e que se portavam mal. Nada assusta mais uma criança do que o medo de separar-se dos pais e não voltar a vê-los e era por isso que esta lenda dava os seus frutos. Mas esse medo apenas durava uns minutos porque as crianças esqueciam-se rapidamente dos conselhos das mães e voltavam a fazer travessuras. Quando uma criança ouvia um assobio agudo fugia para casa porque pensava que o Saci a vinha buscar para a levar para bem longe.



Portuguès

Nombre aproximat de parlants

De 192.000.000 a 202.000.000.

On es parla

A Portugal, l'oest d'Espanya, el Brasil, Moçambic, Cap Verd, Guínea Bissau, São Tomé i Príncipe, Angola, Timor Oriental i Macau.

Sabies que...

El portuguès és una llengua molt rica en dialectes. En té més de trenta!